

LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA FRANCESE 2 ANNUALITÀ (Terza lingua)
Corso di Laurea L11 – Culture delle lingue moderne e del turismo
Curriculum: Lingue e culture per il turismo

CFU 8 Ore 56

Livello di conoscenza da conseguire: B2 del Quadro di Riferimento Europeo

Obiettivi

Comprensione orale e scritta di:

- materiali audiovisivi e discorsi/dibattiti su argomenti sufficientemente familiari;
- idee principali di testi mediamente complessi, sia concreti sia astratti.

Produzione orale e scritta:

- capacità di interagire, con una certa scioltezza, con i parlanti di lingua madre;
- redazione di testi, abbastanza chiari e precisi, su argomenti vari e supporto di opinioni con argomentazioni favorevoli o contrarie.

Contenuti

Consolidamento e ampliamento delle conoscenze lessicali e linguistico-grammaticali con particolare attenzione per:

- gli aspetti caratterizzanti la lingua francese;
- per gli aspetti funzionali della comunicazione.

Lettura, traduzione e studio di testi autentici di livello intermedio-superiore, vari per genere e argomento, rappresentativi di aspetti specifici della lingua contemporanea e della civiltà francese, anche nelle loro interazioni con altre lingue e culture.

Bibliografia

A. Strutture morfosintattiche e aspetti comunicativi specifici del curriculum:

- 1) Lidia Parodi-Marina Vallacco, *Nouvelle grammaire. Savoir-faire*, Genova, Cideb, 2009 (con 1 Cd Audio/Cd Rom), pp. 352.
- 2) Lidia Parodi-Marina Vallacco, *Nouvelle grammaire. Savoir-faire. Corrigés*, Genova, Cideb, 2009, pp. 64.
- 3) Claire Leroy-Miquel, Anne Goliot-Lété, *Vocabulaire progressif du français*, Niveau intermédiaire, CLÉ International, 2008.
- 4) C. L. Miquel, *Vocabulaire progressif du français*, Niveau avancé, Paris, CLÉ International, 2004.

B. Aspetti della Francia contemporanea:

- 1) Odile Grand-Clément, *Civilisation en dialogues*, Niveau intermédiaire, CLÉ International, 2008.
- 2) Dossier di testi per esercitazioni, utili anche per la preparazione dell'esame scritto, a cura del docente.

Dizionari consigliati:

Monolingui (Petit Robert, Petit Littré, Petit Larousse, Lexis). Bilingui: DIF, Paravia, Le Robert/Signorelli.

La prova scritta, propedeutica alla prova orale, comprende: 1) traduzione dal francese all'italiano, 2) traduzione dall'italiano al francese, 3) questionario di comprensione.

LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA FRANCESE 2 ANNUALITÀ (Terza lingua)
Corso di Laurea L12 – Comunicazione linguistica e interculturale
Curriculum: Mediazione interculturale

CFU 7 Ore 49

Livello di conoscenza da conseguire: B2 del Quadro di Riferimento Europeo

Obiettivi

Comprensione orale e scritta di:

- materiali audiovisivi e discorsi/dibattiti su argomenti sufficientemente familiari;
- idee principali di testi mediamente complessi, sia concreti sia astratti.

Produzione orale e scritta:

- capacità di interagire, con una certa scioltezza, con i parlanti di lingua madre;
- redazione di testi, abbastanza chiari e precisi, su argomenti vari e supporto di opinioni con argomentazioni favorevoli o contrarie.

Contenuti

Consolidamento e ampliamento delle conoscenze lessicali e linguistico-grammaticali con particolare attenzione per:

- gli aspetti caratterizzanti la lingua francese;
- per gli aspetti funzionali della comunicazione.

Lettura, traduzione e studio di testi autentici di livello intermedio-superiore, vari per genere e argomento, rappresentativi di aspetti specifici della lingua contemporanea e della civiltà francese, anche nelle loro interazioni con altre lingue e culture.

Bibliografia

A. Strutture morfosintattiche e aspetti comunicativi specifici del curriculum:

- 5) Lidia Parodi-Marina Vallacco, *Nouvelle grammaire. Savoir-faire*, Genova, Cideb, 2009 (con 1 Cd Audio/Cd Rom), pp. 352.
- 6) Lidia Parodi-Marina Vallacco, *Nouvelle grammaire. Savoir-faire. Corrigés*, Genova, Cideb, 2009, pp. 64.
- 7) Claire Leroy-Miquel, Anne Goliot-Lété, *Vocabulaire progressif du français*, Niveau intermédiaire, CLÉ International, 2008.
- 8) C. L. Miquel, *Vocabulaire progressif du français*, Niveau avancé, Paris, CLÉ International, 2004.

B. Aspetti della Francia contemporanea:

- 1) Odile Grand-Clément, *Civilisation en dialogues*, Niveau intermédiaire, CLÉ International, 2008.
- 2) Dossier di testi per esercitazioni, utili anche per la preparazione dell'esame scritto, a cura del docente.

Dizionari consigliati:

Monolingui (Petit Robert, Petit Littré, Petit Larousse, Lexis). Bilingui: DIF, Paravia, Le Robert/Signorelli.

La prova scritta, propedeutica alla prova orale, comprende: 1) traduzione dal francese all'italiano, 2) traduzione dall'italiano al francese, 3) questionario di comprensione.